

**Igreja de Nossa Senhora de Fátima
Our Lady of Fatima Church**

July 16-17, 2022
16-17 de Julho, 2022

**16th Sunday of Ordinary Time
16º Domingo do Tempo Comum**



Mass / Missa

Sábado/ Saturday - 5:00 PM – Vigil/Vigília
Domingo/ Sunday - 9:00 AM
Domingo/ Sunday - 11:30 AM em Português

Dias De Semana – Missa em Português

Segunda, Terça e Sábado – 9am
Sexta-feira - 6pm

Adoração Ao Santíssimo / Holy Hour

5pm– Sextas-Feira / Friday & 3pm – Domingo / Sunday

Confissão / Confession

4:00 – 4:45 PM - Sábado/Saturday
ou por marcação/or by appointment

COLETA-COLLECTION

9-10 de Julho, 2022
\$1,840

CCD Registration Forms for the 2022-2023 year for grades K-10 are available at the entrances of the church. Thank you for your attention to this important faith matter!

CCD Formulários de Registo para o ano 2022-2023 para os graus K-10 estão disponíveis nas entradas da igreja. Obrigado pela vossa atenção a este assunto de fé muito importante!

The **Portuguese School** will be starting back up in October. Visit www.escolaportuguesadepeabody.com. For more information, contact Rosa at 978-406-1047 or Ivone at 978-317-0184 or email: escolaportuguesadepeabody@gmail.com

A **Escola Portuguesa** começa de volta em Outubro. Visitar o site @ www.escolaportuguesadepeabody.com. Para maiores informações contactar Rosa em 978-406-1047 ou Ivone em 978-317-0184 ou o email escolaportuguesadepeabody@gmail.com.

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira /Monday – 9am	7/18
Maria Rita	
Terça-feira/ Tuesday–9am	7/19
People of the Ukraine	
Sexta-feira / Friday – 6pm	7/22
To end abortion	
Sábado / Saturday	7/23
9:00 AM - Almas do Purgatorio	
5:00 PM	
John Lacorte	
Antonio Pascoal	esposa e filho
Maria Zolotas	Ondina Martinho
Domingo / Sunday	7/24
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
Julieta & Adventino Lima	filha Carol e familia
Joao e Arminda Vieira	filha Maria Silva e familia
Manuel Texeira Bettencourt,	esposa Glorinda
pais e sogros	
11:30 AM Missa em Português / Portuguese Mass	
Maria da Boa Nova Mendonca	Manuel e Emelia Isidro
Maria Soledade Picanco – 30º dia	familia
Antonio, Adalgisa e Manuel Silva e	
Manuel e Maria Alcina	Antonina Silva

Prayer List

Purificação Machado	Jocelyn Richard	Henrique Trindade
Nursing Home Residents	Dorothy, Stuart and Gary Tulchinsky	
Vitalina Roque Silva	Tony Santos	Jimmy & Melissa DaSilva
Maria Ortins	Carlos Timao	Nelida Jacob
Alexis Crisostomo	Maria Greaves	Luisa Loureiro
Elena Materniano	Emma Almeida	Bobbie Nash
Vitor Rita	Pam & David Viger	John Simas
Michael Santos	Marguerite Corrao	Christine Argo
Jeanne Marie Hammond	Arnoldo Alberto	Maureen Murphy
Christopher Ortins	Lino DaSilva	Gabriel Cunha
Adriano S. Pedreira	Carlos Barbosa	Jacqueline Ortins
Cheryl Cabral	Filomena Flor	Aldina Santos
M. Dorothea Bettencourt	Mario Carroca	Ivone Silva
Vickie Gillespie	Leone LeBlanc	Alda e Baldo Neves
Soares family	Noelia Bettencourt	Idalina Brum
Raquel Salomão	Jorge Santos	Maria Goulart
Francisco Mello	Sandra Bento	Alice Tolmei
Georgia Metropolis	Eddie Pereira	Elaine Aversa
Manuel Bettencourt	Diego Cerqueira	Valerie Malley
Allison Pereira	Tom Guinther	Carolyn Guarino
Lee Francis	Carol Camelo	Melanie Soares Schumann
Andrea Vitagliano	Elaine Abramo	Anne Cristinson
Antonio & Delminda Santos		Evelyn Nadeau
Manuel N Silva	Fred Paturelli	

Organizações Luso-Americanas de Peabody (PPAO) convida-o cordialmente para um pequeno-almoço “Conhecer e Cumprimentar” com Paulo Cafôfo, Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas e Dr. Tiago Araújo – Cônsul-Geral, Consulado Geral de Portugal em Boston no Sábado, 23 de Julho na Sociedade do Espírito Santo em Peabody às 9h30. Por favor, RSVP até quarta-feira, 20 de julho para: Rosa Romano 978-406-1047, Maria da Silva 978-835-3156, John Silva 978-587-7138, ou Alex Martins 978-491-8978. Grátis.

A Prayer for Ukraine: God of peace and justice, we pray for the people of Ukraine today. We pray for peace and the laying down of weapons. We pray for all those who fear for tomorrow, that Your Spirit of comfort would draw near to them. We pray for those with power over war or peace, for wisdom, discernment and compassion to guide their decisions. Above all, we pray for all Your precious children, at-risk and in fear, that You would hold and protect them. We pray in the Name of Jesus, the Prince of Peace. Amen.

Uma Oração pela Ucrânia: Deus de paz e justiça, oramos pela paz da Ucrânia hoje. Oramos por paz e deposição de armas. Oramos por aqueles que temem pelo amanhã, para que Seu Espírito de conforto e se aproxime deles. Oramos por aqueles com poder sobre a guerra ou paz, por sabedoria, discernimento e compaixão para guiar as suas decisões. Acima de todo, oramos por os Seus preciosos filhos, em risco e com medo, que os segure e proteja. Oramos em Nome de Jesus, o Príncipe de Paz. Amen.

Planning a Summer vacation? visit www.MassTimes.org The names and addresses of Catholic churches throughout the United States. Or, call 1-800-627-7846.

Planea umas férias de verão? www.MassTimes.org Serão fornecidos os nomes e endereços de igrejas Católicas, bem como o horário de Missas através dos Estados Unidos. Também pode ligar para 1-800-627-7846.

Peabody Portuguese American Organizations (PPAO) cordially invite you to a "Meet and Greet" breakfast with Paulo Cafôfo, Secretary of State for the Portuguese Communities and Dr. Tiago Araújo – Consul-Geral, Consulate General of Portugal in Boston on Saturday, July 23 at the Holy Ghost Society in Peabody at 9:30am. Please RSVP by Wednesday, July 20 to: Rosa Romano 978-406-1047, Maria da Silva 978-835-3156, John Silva 978-587-7138, or Alex Martins 978-491-8978. Free of charge.

If anyone has any clean items for our upcoming **Yard Sale** on August 6, please bring them in as soon as possible. No furniture or electronics, please.

Se alguém tiver algumas coisas limpas para a nosso próximo **Yard Sale**, no 6 de Agosto, por favor, traga-os na maior brevidade possível. Sem móveis ou eletrônicos, por favor.

Today we hear the story of two sisters, Martha and Mary (not the Mother of God). They might remind us of people in our families. One person, Martha, does all the work, while the other person, Mary, does not help at all. Mary sits and enjoys Jesus' company. What does it mean when Jesus says that Mary chose the better part? It certainly doesn't mean that one person should do all the work and others do nothing. It means that all work must be done with love. Martha forgot that her work needed to be done with love so she felt bitter and sad. Hard work can be a beautiful way of loving, but work without love becomes a burden. Jesus comes to carry our burdens for us. He wants us to love, whether at work or rest.

Saint Martha, pray for us that we might serve Jesus better. Help us to overcome our distractions and worries to listen to His words and be present to Him this day. Amen.

Lord, teach us to do thoughtful things for others, to keep our eyes and ears open to Your call. Lord, when I love others, I am walking with You.

Senhor, ensina-nos a fazer coisas conscientes para os outros, a manter os nossos olhos e ouvidos abertos a Teu chamado. Senhor, quando eu amo os outros, eu estou andando contigo.

Hoje ouvimos a história de duas irmãs, Marta e Maria (não a Mãe de Deus). Eles podem nos lembrar de pessoas em nossas famílias. Uma pessoa, Marta, faz todo o trabalho, enquanto a outra pessoa, Maria, não ajuda em nada. Maria senta-se e desfruta da companhia de Jesus. O que significa quando Jesus diz que Maria escolheu a melhor parte? Certamente não significa que uma pessoa deve fazer todo o trabalho e outras não fazem nada. Significa que todo trabalho deve ser feito com amor. Martha esqueceu que seu trabalho precisava ser feito com amor, então se sentiu amarga e triste. O trabalho duro pode ser uma bela maneira de amar, mas o trabalho sem amor se torna um fardo. Jesus vem para carregar nossos fardos por nós. Ele quer que amemos, seja no trabalho ou no descanso.

Santa Marta, rogai por nós para que possamos servir melhor a Jesus. Ajude-nos a superar as nossas distrações e preocupações para ouvir as Suas palavras e estar presente a Ele neste dia. Amen.

This weekend we welcome Monsignor Augustine Towoni for our annual **Missionary Cooperative Appeal**. Monsignor comes to us from Damongo, Ghana. Please be as generous as possible in the second collection. If you are not prepared this weekend, please contribute next week.

Neste fim de semana damos as boas-vindas ao Monsenhor Augustine Towoni para nosso **Apelo Cooperativo Missionário** anual. Monsenhor vem até nós de Damongo, Gana. Por favor, seja o mais generoso possível na segunda coleta. Se não estiver preparado neste fim de semana, contribua na próxima semana.

Oração por Missionários: Por amor a Ti, Senhor, eles andam entre uma nova família em um caminho distante. Abençoa as suas mentes e pensamentos, abençoi as palavras que eles dizem, de modo que em ouvir as suas vozes a Sua Palavra será conhecida. Abençoi o trabalho que fazem e do amor que eles dão, de modo que o Seu próprio cuidado será visto como eles curam as dores e curam a dor de vossos pobres. Abençoi-os com o dom de ver o Evangelho chegar a nova vida como as suas que as pessoas aprendem o significado da paz de Cristo. Por amor de Ti, Senhor, eles andam entre uma nova família em um caminho distante. Ajuda-me a andar com eles todos os dias em oração. Amen.

Prayer for Missionaries: For love of You, Lord, they walk among new family on a distant path. Bless their minds and thoughts; bless the words they say, so that in hearing their voices Your Word will be known. Bless the work they do and the love they give, so that Your own care will be seen as they heal the sorrows and mend the pain of Your poor ones. Bless them with the gift of seeing the Gospel come to new life as their people learn the meaning of the peace of Christ. For love of You, Lord, they walk among new family on a distant path. Help me to walk with them each day in prayer. Amen.

We are happy to report that another successful **Yard Sale!** We realized over \$6,600 for our parish. Special thanks to those who worked so tirelessly at the sale and making food. May God reward you with many blessings!

Temos o prazer de informar que mais uma **Yard Sale** bem-sucedida! Conseguimos mais de \$6,600 para nossa paróquia. Um agradecimento especial a quem trabalhou tão incansavelmente na venda e na confecção dos alimentos. Que Deus te recompense com muitas bênçãos!